

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1951)

**Heft:** 1151

**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Da quando abbiamo steso il nostro ultimo spunto un anno è terminato ed un'altro è incominciato, il 1951, che ai lettori di queste poche righe auguriamo di cuore colmo di prosperità e di felicità. Per parte nostra, tanto per mettere la coscienza in pace, dobbiamo chiedere scusa ai compatrioti del Grigioni italiano poichè nel riferire le nomine fatte dalla recente Assemblea Federale abbiamo nella fretta ommesso di menzionare l'elezione dell'avv. SILVIO GIOVANOLI alla carica di giudice federale. Il dott. Giovanoli è cittadino di Soglio (V. Bregaglia), dove nacque nel 1906. Dopo studi a Zurigo e Ginevra pratico' per un decennio l'avvocatura a Coira ed in seguito passo' alla Banca Cantonale, prima quale Capo dell'ufficio giuridico e da alcuni anni quale vicedirettore.

Un'altro svizzero italiano agli onori è il prof. GIORGIO ORELLI della Scuola Cantonale di Commercio in Bellinzona con una bella affermazione conseguita ad un concorso di poesia indetto recentemente a Milano. Il giovane leventinese venne definito nel rapporto della giuria vincitore morale del premio. Il lauro è andato però ad altri perchè l'Orelli aveva presentato lavori non inediti.

Chediamo doveroso segnalare ai nostri lettori ticinesi che la legge tributaria votata il 29 ottobre u.s. prevede l'ESENZIONE DALL'IMPOSTA DEI TICINESI RESIDENTI ALL'ESTERO, eccezion fatta per i loro capitali impiegati in Patria, i quali del resto, per il fatto di beneficiare del ristorno dell'imposta preventiva, non subiranno aggravio alcuno. Sarebbe troppo l'augurare che il neonato 1951 ci abbia a portare l'abolizione della Tassa militare?

L'ACCORDO COMMERCIALE ITALO-SVIZZERO concluso a Berna il 21 ottobre 1950 tiene in giusto conto le necessità culturali della Svizzera italiana in quanto che faciliterà l'introduzione in Svizzera dei libri italiani ad un prezzo ragionevole, ed agevolerà pure l'importazione dei film parlati in italiano, o doppiati in italiano. Vengono così coronati gli sforzi dell'associazione dei cinematografi della Svizzera italiana volti ad ottenere dai distributori un maggior numero di film parlati nella nostra lingua.

A ZONZO PER LE VALLI ITALIANE — Una sgradita sorpresa attendeva domenica mattina, 7 gennaio, il gerente del Buffet della stazione di AIROLO. Nella notte ignoti malviventi, dopo aver infranto un vetro della finestra che dalla piazza della stazione mette nel locale, dopo aver forzato il cassetto dove erano custodite le chiavi della cassaforte la svaligiavano vuotandola del contenuto che si aggirava sui 300 franchi. La Polizia ha aperto indagini.

— A FAIDO col principio dell'anno è stato aperto all'esercizio lo Sci Lift di Cari'. L'impianto è assai importante anche se confrontato con numerosi altri esistenti nell'interno della Svizzera. Il tracciato è lungo 1050 metri, il dislivello è di 300 metri, la capacità oraria di trasporto di 350 persone.

— La Corte Criminale, presieduta dall'on. Gastone Luvini, si è riunita a BIASCA il 19 gennaio, ed ha assolto, per insufficienza di prove, certo Gino Tinetti prevenuto colpevole dell'attentato dinamitaro del 25 febbraio 1950, consumato contro la casa di un cittadino biaschese. In seguito a questo fatto, la Polizia aveva

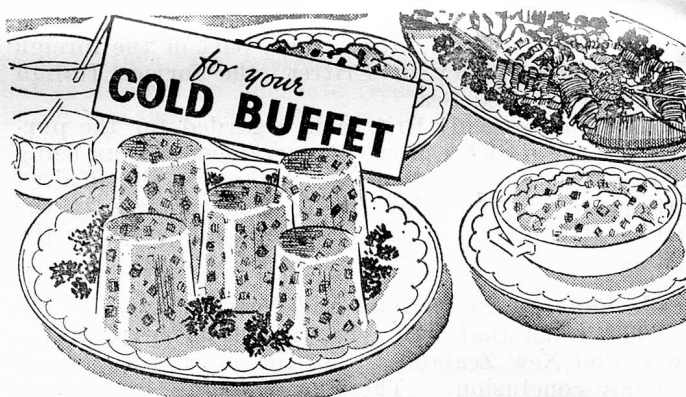
arrestato in un primo tempo il fratello Remo. Questi è rimasto per oltre 7 mesi in carcere, protestandosi innocente ed estraneo all'accaduto: poi ha accusato il fratello Gino, affermando di averlo visto partire da casa qualche minuto prima dell'esplosione e di averlo visto rientrare qualche minuto dopo.

— A BELLINZONA si è svolto domenica, 7 gennaio, il congresso del partito liberale radicale ticinese sotto la Presidenza dell'avv. Libero Olgiati. Il congresso ha proclamato i candidati del partito per le prossime elezioni al Consiglio di Stato ed al Gran Consiglio ticinese.

— Un mortale incidente dovuto a fatalità è accaduto tardi la sera del 22 dicembre a qualche centinaio di metri dallo sbocco nord della nuova galleria del CENERI. Il sig. Leonardo Alberti, 55enne, segretario comunale di Robasacco si era recato a trovare una sua figlia a Bironico e nel ritorno nell'evidente intento di abbreviare il cammino evitando la strada del valico, si inoltrava nella galleria costruita nel 1932, ma quando il povero Alberti era ormai vicino allo sbocco della stessa veniva sorpreso da un convoglio e miseramente travolto. La morte dev'essere stata istantanea. La salma venne trovata alcune ore dopo.

— Per terminare inviamo i nostri auguri collegiali al quotidiano ticinese "IL DOVERE" che celebra quest'anno il 75° di fondazione.

*Poncione di Vespero.*



## *Aspic dishes* make meat go further

In these days one cannot afford to neglect any device that makes the most of the meat ration. Aspic dishes do this in an attractive and appetizing manner. With Maggi's Beef Extract Jelly one can convert unattractive meat, fish and vegetable 'left-overs' into sparkling supplementary dishes that invite the eye and moisten the palate.

# MAGGI'S

FREE TESTING SAMPLE Recipes and a generous sample of Maggi's Beef Extract Jelly will be sent on request

## Beef Extract Jelly

(ASPIC)

THE NESTLÉ COMPANY, LTD., HAYES, MIDDLESEX. Telephone: Hayes 3811